Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś ktoś jest głodny w domu niech je aby nie ku sądowi schodzilibyście się zaś pozostałe jak kolwiek przyszedłbym zarządzę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli ktoś głodny, niech je w domu,\* abyście nie schodzili się na sąd. Co do pozostałych spraw, zarządzę, gdy przyjdę.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli ktoś łaknie, w domu niech je, aby nie ku sądowi schodzilibyście się\*. (Sprawy) zaś pozostałe, jak przyjdę, rozporządzę. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś ktoś jest głodny w domu niech je aby nie ku sądowi schodzilibyście się zaś pozostałe jak- kolwiek przyszedłbym zarządzę |

1. 1) <x>530 11:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 4:19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale coniunctivus praesentis medii ze względu na wymogi składni zdania zamiarowego. [↑](#footnote-ref-4)